



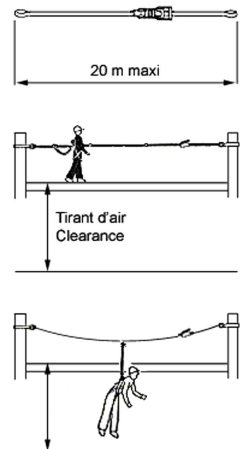
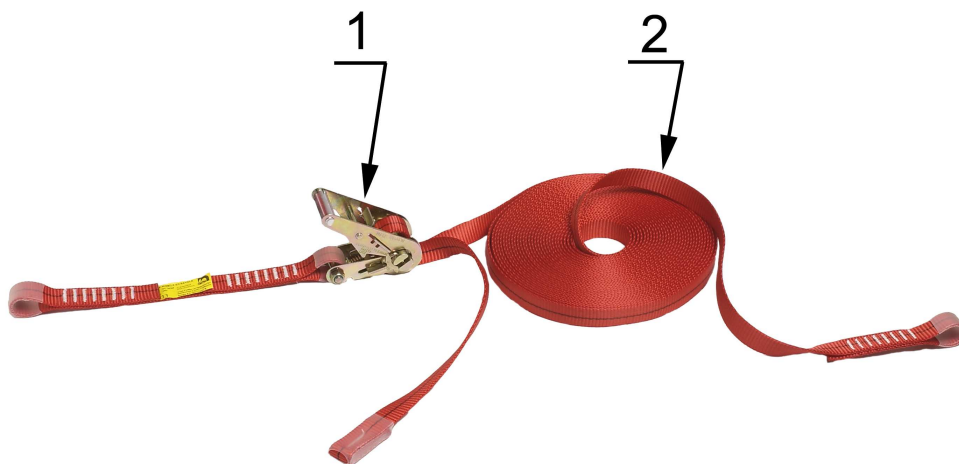
**CE 0333**  
**EN 795-B**

**DISPOSITIF D'ANCRAGE - LIGNE DE VIE MOBILE**  
**ANCHORING DEVICE - MOBILE LIFELINE**  
**ANSCHLAGVORRICHTUNG - MOBILE GELÄNDERLEINE**  
**DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO - LINEA DI VITA TEMPORANEA**  
**DISPOSITIVO DE ANCLAJE - LÍNEA DE VIDA TEMPORAL**  
**VERANKERINGSINRICHTING - MOBIELE LEVENSLIJN**

## **NLDVM**

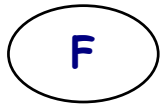
Validé pour l'utilisation simultanée par deux personnes  
Approved for simultaneous use by two people  
Zugelassen für die gleichzeitige Verwendung durch zwei Personen  
Certificato per l'utilizzo contemporaneo di due operatori  
Validado para la utilización simultánea por dos personas  
Geldigheid voor gelijktijdig gebruik door twee personen

MODE D'EMPLOI - INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN ET EXAMENS PERIODIQUES - FICHE D'IDENTIFICATION  
INSTRUCTIONS OF USE - INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE AND PERIODICAL INSPECTIONS - RECORD CARD  
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG - ANWEISUNGEN FÜR DIE REGELMÄSSIGEN - KONTROLLEN - DATENBLATT  
ISTRUZIONI PER L'USO - LA MANUTENZIONE E I CONTROLLI PERIODICI - SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE  
MODO DE EMPLEO - INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO E LOS EXÁMENES PERIÓDICOS - FICHA IDENTIFICATIVA  
GEBRUIKSAANWIJZING - INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD - PERIODIEKE CONTROLES - IDENTIFICATIEFICHE



**NEOFEU - C.I. Richard Bloch - F69700 CHASSAGNY**  
Tél. 33 (0)4 78 48 75 33 - Fax : 33 (0)4 78 48 77 45  
E-Mail : [neofeu@neofeu.com](mailto:neofeu@neofeu.com) - Internet : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com)

**MODE D'EMPLOI  
INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN  
INSTRUCTIONS POUR LES EXAMENS PERIODIQUES  
FICHE D'IDENTIFICATION**



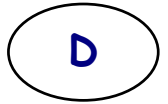
Page 3

**INSTRUCTIONS OF USE  
INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE AND PERIODICAL  
INSPECTIONS  
RECORD CARD**



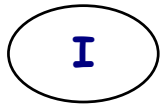
Page 5

**BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG  
ANWEISUNGEN FÜR DIE REGELMÄSSIGEN  
KONTROLLEN  
DATENBLATT**



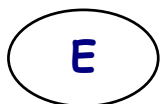
Seite 7

**ISTRUZIONI PER L'USO  
LA MANUTENZIONE E I CONTROLLI PERIODICI  
SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE**



Pagina 9

**MODO DE EMPLEO  
INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO  
INSTRUCCIONES PARA LOS EXÁMENES PERIÓDICOS  
FICHA IDENTIFICATIVA**



Página 11

**GEBRUIKSAANWIJZING – INSTRUCTIES VOOR HET  
ONDERHOUD.  
INSTRUCTIES VOOR DE PERIODIEKE CONTROLES  
IDENTIFICATIEFICHE**



Pagina 13

**CONTROLE PERIODIQUE / PERIODICAL CONTROLS /  
DATEN UND KONTROLLBLATT DER AUSRÜSTUNG /  
CONTROLLI PERIODICI / CONTROLES PERIÓDICOS /  
PERIODIEKE CONTROLES**

Page 15

## NOMENCLATURE

- 1 – Tendeur de sangle
- 2 – Sangle

## AVERTISSEMENTS

- Avant toute utilisation de ce produit, lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement.
- Lors de l'éventuelle revente de ce produit, hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir ce mode d'emploi rédigé dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.
- Les interventions en hauteur sont risquées, seul un individu en parfait état de santé et en bonne condition physique peut intervenir et faire face aux éventuelles situations d'urgence.
- Cet équipement constitue un organe vital de sécurité, un emploi incorrect engendrerait un danger mortel pour l'utilisateur en cas de chute.
- Il est rappelé que dans un système antichute, seul un harnais d'antichute EN361 peut être utilisé pour la préhension du corps.
- Il est conseillé d'attribuer individuellement ce produit à un seul utilisateur.
- L'utilisation de ce produit ne peut se faire que par une personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.
- S'assurer qu'avant et pendant l'utilisation qu'un plan de sauvetage soit prévu et connu de manière à intervenir de façon efficace et en toute sécurité.
- Cet équipement ne peut être utilisé qu'en usage temporaire.
- Attention : Cette ligne de vie peut être utilisée par deux personnes mais, alors que l'utilisation par une seule personne est couverte par la directive EPI, l'utilisation par deux personnes ne l'est pas.
- Lors de l'utilisation par deux personnes :
  - veiller au risque d'entraînement dans la chute du deuxième utilisateur en cas de chute du premier.
  - tenir compte du fait que le tirant d'air ainsi que les efforts aux extrémités de la ligne de vie sont plus importants.



## DESCRIPTION

La ligne de vie mobile NLDVM est une longue sangle de grande taille (longueur 20 mètres) facilement réglable en longueur entre 5 et 20 mètres qui permet l'installation aisée d'une ligne de vie temporaire horizontale. Elle est utilisable sur tous sites industriels, de construction ou bâtiment pour la maintenance, l'entretien ou le nettoyage.

La ligne de vie mobile NLDVM est un équipement de protection individuelle classé comme dispositif d'ancrage ayant fait l'objet d'essais conformément à la norme EN795 classe B pour utilisation par une seule personne.

La ligne de vie NLDVM est réalisée en sangle polyester [1] de largeur 30 mm. Les extrémités de chaque élément de sangle sont cousues et gainées afin de protéger les boucles d'ancrage. Le tendeur de sangle [2] est en acier zingué.

La ligne de vie NLDVM ne peut être utilisée qu'horizontalement, pour une portée minimum de 5 mètres et maximum de 20 mètres, sans point intermédiaire et sans aucun virage. La charge maximum ne peut être supérieure à 100 kg. Elle doit toujours être utilisée avec un équipement antichute limitant l'effort à 600 daN en cas de chute.

## VERIFICATIONS :

- En cas de doute sur la fiabilité de l'équipement, ne pas l'utiliser avant d'obtenir l'autorisation écrite d'une personne compétente pour décider de son réemploi.
- Lors de la composition du système d'arrêt des chutes avec d'autres composants de sécurité, vérifier la compatibilité de chacun des composants et veiller à l'application de toutes les recommandations des notices des produits et des normes applicables relatives au système antichute. Veiller en particulier à ce que la fonction de sécurité de l'un des composants ne soit pas affectée par la fonction de sécurité d'un autre composant et qu'elles n'interfèrent pas entre elles.
- Avant chaque utilisation d'un système antichute, il est impératif de vérifier l'espace libre (tirant d'air) requis sous l'utilisateur, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait collision ni avec le sol, ni avec un obstacle fixe ou en mouvement se trouvant sur la trajectoire.

**Le tirant d'air sous les pieds de l'utilisateur devra être de 3,5 mètres auxquels il faudra ajouter le tirant d'air nécessaire à l'équipement antichute utilisé** (voir notice de l'équipement utilisé).

- Vérifier, par un examen visuel, avant, pendant et après utilisation le bon état de l'équipement et l'absence de défauts : état des sangles, des coutures, du tendeur. Veiller à l'absence d'usure, de coupures, d'effilochage, d'amorces de rupture, de déformation, de traces d'oxydation ou de décoloration et s'assurer de la lisibilité des marquages, (identification et/ou date de validité). Vérifier le bon état de propreté du tendeur et son bon fonctionnement.

## UTILISATION :

- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de réglage et de fixation du harnais et de sa ceinture si celui-ci en est équipé. Ces composants doivent être protégés contre toutes les agressions provenant de l'environnement : agressions mécaniques (chocs, arêtes tranchantes...), chimiques (projection d'acides, bases, solvants...) électriques (court-circuits, arcs électriques...) ou thermiques (surfaces chaudes, chalumeaux...)
- Le système antichute doit obligatoirement être connecté au dé dorsal du harnais, ou à l'extrémité de la sangle d'extension si celui-ci en est équipé, ou aux deux anneaux sternaux simultanément. Ces points sont identifiés par la lettre A (accrochages unique) ou A/2 (relier ensemble obligatoirement ces points).

- L'utilisation du harnais avec un sous-système antichute doit être compatible avec les instructions d'utilisation de chaque composant du système et avec les normes : EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Pour les antichutes mobiles incluant un support d'assurance rigide (EN353-1) ou flexible (EN353-2) il est préconisé de connecter le harnais sur l'ancrage sternal. Pour les absorbeurs d'énergie (EN355) ou les antichutes à rappel automatique (EN360) connecter le harnais plutôt sur l'ancrage dorsal.
- Fixer les extrémités de la ligne de vie mobile aux points d'ancrage par l'intermédiaire de connecteurs (EN362) d'anneau de sangle (EN795-B) ou d'élingues.
- Les points d'ancrages sur la structure où sera fixé la ligne de vie doivent être au dessus de l'utilisateur et avoir une résistance statique d'au moins 20 kN. Ils doivent par ailleurs répondre aux exigences de la norme EN795. L'installation des ancrages doit être particulièrement soignée et faite par des spécialistes de ces travaux. Il est recommandé de faire vérifier l'installation par un organisme de contrôle ou une personne habilitée.
- Les efforts mesurés aux points d'ancrage lors des essais de chute réglementaires sont de :
  - 1280 daN pour la portée mini de 5 mètres
  - 1150 daN pour la portée maxi de 20 mètres
- Tendre la sangle par l'intermédiaire du tendeur de sangle au maximum de la force de l'utilisateur soit  $F = 100$  daN.
- Avant chaque utilisation, s'assurer de la bonne tension de la sangle – Flèche maxi de la sangle =  $1/200^{\circ}$  de la portée.
- Eviter de trop s'écarter de l'aplomb de la ligne de vie afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.
- Après une chute la ligne de vie mobile doit être détruite et remplacée.

**CONDITIONS GENERALES D'UTILISATION :**

- Le contrôle périodique effectué par un contrôleur compétent est nécessaire afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur qui est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Un contrôle annuel obligatoire validera l'état de l'équipement et son maintien

**MARQUAGE DU PRODUIT :** L'étiquetage du produit procure les informations suivantes :

Le nom de l'équipement : Ligne de vie mobile en sangle  
 Le type : NLDVM  
 Le numéro de série : 000000  
 La matière de la sangle : Polyester  
 Le logo CE suivi du numéro de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production : CE0333.  
 Le numéro de lot : OF : N0000N  
 L'année de fabrication : 0000

- en service ne pourra se faire que par un accord écrit.
  - Ne pas exposer ces produits à des températures inférieures à  $-35^{\circ}\text{C}$  ou supérieures à  $50^{\circ}\text{C}$ .
  - L'usage de cet équipement ne doit pas être détourné et en aucun cas entraîner le dépassement de ses limites.
  - Stockage : le produit doit être stocké dans un endroit sec et aéré, à l'abri de toute source de chaleur directe ou indirecte, et des ultraviolets. Le séchage d'un équipement mouillé doit s'effectuer dans les mêmes conditions.
  - Nettoyage et désinfection : exclusivement à l'eau avec un savon neutre.
  - Emballage : utiliser un emballage de protection étanche imputrescible.
  - Transport : sous emballage et à l'abri des chocs ou pressions dus à l'environnement.
  - Toute modification ou réparation du produit est interdite.
  - Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.
  - Durée de vie : Les EPI contre les chutes de hauteur de fabrication Néofeu sont conçus pour de longues années de fonctionnement dans des conditions normales d'utilisation et de conservation. La durée de vie dépend de l'utilisation qui en est faite. Certaines ambiances particulièrement agressives, marines, siliceuses, chimiques peuvent réduire la durée de vie des EPI. Dans ces cas une attention particulière doit être apportée à la protection et aux contrôles avant utilisation. Le contrôle annuel obligatoire validera le bon état du produit et son maintien en service qui ne se fera que par un accord écrit du constructeur ou de son représentant.
- Au regard de ce qui précède, la durée de vie indicative des produits préconisée par Néofeu est de dix ans.

**Organisme notifié pour l'examen CE de type :**

CETE APAVE SUD EUROPE N° 0082 – BP193 – F13322 MARSEILLE Cedex 16

**Organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production :**

AFNOR Certification –  
11 rue Francis de Pressensé –  
FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

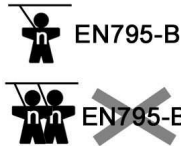
Le pictogramme enjoignant de lire le mode d'emploi avant utilisation du produit : "i"  
 Les coordonnées du fabricant ou du fournisseur  
 Le logo du fabricant ou du fournisseur  
 Le numéro des normes européennes auxquelles l'équipement est conforme et leurs dates de validation: EN... : ....

## NOMENCLATURE

- 1 – Ratchet
- 2 – Webbed strap

## WARNINGS

- Before any utilization of this product, carefully read this notice and save it.
- For any future resale of this product outside of the country it is initially intended for, the reseller must furnish these instructions drafted in the language of the country where this product is to be used.
- Working at heights carries risks and only an individual in perfect health and good physical condition should undertake it and be aware of possible emergency situations.
- This equipment constitutes a vital safety device; incorrect use may lead to mortal danger for the user in the event of a fall.
- You are reminded that with a fall arrest system, only an EN361 fall arrest harness can be used to secure the body.
- It is recommended that you only assign this product individually to one single user.
- This product should only be used by a trained and experienced person or under the surveillance of such a person.
- Ensure that before and during utilization a rescue plan has been provided and known so that it can be implemented effectively and in complete safety.
- This equipment should be used only for temporary use.
- Warning: This lifeline can be used by two people; however, although use by a single person is covered by the EIP directive, use by two people is not.
- When used by two people:
  - watch for the risk of dragging the second user down in the event the first user falls.
  - take into account the fact that the clearance as well as the stress at the ends of the lifeline are greater.



## DESCRIPTION

The NLDVM mobile lifeline is a large size lanyard strap (length 20 meters) whose length is easily adjustable between 5 and 20 metres and which allows for easy installation of a temporary horizontal lifeline. It can be used at all industrial, construction or building sites for maintenance, upkeep or cleaning work.

The NLDVM mobile lifeline is individual protection equipment classified as an anchoring device that has undergone tests in compliance with norm EN795 class B for use by a single person.. It is therefore usable by only one single person.

The NLDVM lifeline is made from a polyester strap [1] with a width of 30 mm. The extremities of each strap element are sewn or braided in order to protect the anchor buckles. The webbing stretcher [2] is made of zinc-plated steel.

The NLDVM lifeline can only be used horizontally, with a minimum range of 5 meters and a maximum range of 20 meters, without an intermediate point and

without any bend. The maximum load cannot be greater than 100 kg. It must always be used with fall-arrest equipment that limits stress to 600 daN in case of a fall.

## VERIFICATIONS :

- In case of doubt about the reliability of the equipment, do not use it before obtaining written authorization from a person who is competent to decide on its reuse.
  - When combining the fall arrest system with other safety components, verify the compatibility of each of the components and make sure to apply all recommendations from product notices and the applicable standards relative to fall arrest systems. Ensure in particular that the safety functions of one of the components are not affected by the safety functions of another component and that they do not interfere with each other.
  - Before each use of a fall arrest system, it is imperative to verify the free fall space (clearance) required under the user, in such a manner that in the event of a fall, there is no collision either with the ground or with a fixed or moving obstacle that is found within the trajectory.
- The clearance under the user's feet must be 3,5 meters, to which must be added the necessary clearance for the fall prevention equipment used** (see the instructions for the equipment used).
- Check, by visual inspection, before, during and after use, that the equipment is in good condition and for the absence of defects: condition of the lanyards, seams, and stretcher. Ensure the lack of wear, cuts, fraying, indications of breaks, strains, traces of oxidation or discoloration, and ensure the legibility of markings, (identification and/or date of validity). Check that the stretcher is in clean condition and functioning properly.

## UTILIZATION:

- During utilization, verify on a regular basis the adjustment and fastening element of the harness, and its belt, if it is equipped with one. These components must be protected against any environmental stresses: mechanical stresses (impacts, sudden stops...), chemical stresses (acids, bases, solvents...) electrical stresses (short-circuits, electrical arcs...) or thermal stresses (hot surfaces, torches...)
- The fall arrest system must necessarily be connected to the dorsal D-ring of the harness, or to the extremity of the extender strap, if it is equipped with such, or to the two sternum rings simultaneously. These points are identified by the letter A (single connections) or A/2 (it is required to connect these points together).
- Utilization of the harness with a fall arrest sub-system must be compatible with the instructions

GB

for use for each component of the system and with the norms: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For mobile fall arresters that include a rigid fall prevention support (EN353-1) or a flexible one (EN353-2), it is recommended to connect the harness to the sternum anchoring. For the energy absorbers (EN355) or fall arresters with automatic return (EN360), connect the harness instead to the dorsal anchorage.

- Fasten the extremities of the mobile lifeline to the anchor points by means of connectors (EN362) cinch rings (EN795-B) or slings.
- The anchor points to the structure where the lifeline is fastened must be right above the user and have a static resistance of at least 20 kN. They must also comply with the requirements of norm EN795. Specialists in this work must do installation of anchoring with special care. It is recommended that an inspection agency or authorized person verify the installation.
- The strengths measured in the anchor points during the statutory tests of fall are of:
  - 1280 daN for the minimum span of 5 meters
  - 1150 daN for the maximum span of 20 meters
- Stretch the webbing by means of a webbing stretcher to the maximum strength of the user or  $F = 100$  daN.
- Before each use, ensure the proper tension of the webbing - Maximum strap sag =  $1/200$  of the span.
- Avoid deviating too much from the lifeline's plumb line in order to limit the scope of a possible pendulum drop.
- After a fall, the mobile lifeline should be destroyed and replaced.

#### GENERAL CONDITIONS FOR UTILIZATION:

- Periodic inspections carried out by a competent inspector are necessary in order to ensure the safety of the user, which is related to maintaining the effectiveness and the resistance of the equipment. An annual required inspection will validate the condition of the equipment, and it can only be kept in service if it receives written approval.
- Do not expose these products to temperatures below  $-35^{\circ}\text{C}$  or above  $50^{\circ}\text{C}$ .
- Use of this equipment cannot be diverted and in no case can it be pushed beyond its limits.

- Storage: the product must be stored in a dry and aerated place, protected from any direct or indirect heat source, and from ultra-violet rays. The drying of wet equipment must be under the same conditions.
- Cleaning and disinfecting: exclusively with water or with neutral soap.
- Packaging: use protective packaging that is tight and rot-proof.
- Transportation: in wrapping and protected from environmental impact or pressures.
- Any modification or repair of the product is forbidden.
- Update the identification sheet and maintenance record as of when it is put into service and during each inspection.
- Life expectancy: PPE (personal protective equipment) against falls from height manufactured by Néofeu are designed for many years of use under normal conditions of utilization and storage. The life expectancy depends on how it is utilized. Certain particularly aggressive marine, siliceous, and chemical environments can reduce the life expectancy of PPE. In these cases particular attention must be paid to protections and inspections before utilization. The required annual inspection will validate the correct functioning of the mechanism and its being kept in service, which will only occur with the written approval of the manufacturer or his representative.

With regards to the preceding, the indicated life expectancy recommended by Néofeu for the products is ten years.

#### Agency for Notification for CE type inspection:

CETE APAVE SUD EUROPE N° 0082 – BP193 – F13322 MARSEILLE Cedex 16

#### Agency for Notification to occur during production monitoring phase:

AFNOR Certification –  
11 rue Francis de Pressensé –  
FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

**PRODUCIT LABELLING:** The product label must carry the following information:

- Name of the equipment: Mobile lifeline of webbing
- Type: NLDVM
- Series Number: 000000
- Webbing Material:
- Year of Manufacture: Year: ....
- The EC logo followed by the number from the agency to be notified and which is to be involved in the monitoring phase of production: CE0333.
- Lot Number: OF: N0000N

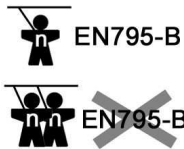
- Year of Manufacture: 0000
- The pictogram that directs the user to read the manual before using the product: "i"
- The Manufacturer's or supplier's contact information
- The manufacturer or supplier's logo
- The number for the European standards with which the equipment complies, along with its validation date: EN... :....

**NOMENKLATUR**

- 1 – Gurtspanner
- 2 – Gurtband

**WARNHINWEISE**

- Vor jedem Gebrauch des Produkts ist diese Anleitung aufmerksam durchzulesen, die Anleitung ist auch sorgfältig aufzubewahren. Bei einem eventuellen Weiterverkauf des Produkts in ein anderes als das ursprüngliche Bestimmungsland muss der Weiterverkäufer diese Gebrauchsanleitung zum Produkt in der Sprache des neuen Bestimmungslandes liefern, in dem das Produkt verwendet werden soll.
- Das Arbeiten in Höhen ist mit Risiken verbunden, es können dafür nur Personen ohne gesundheitliche Beeinträchtigung und mit guter körperlicher Konstitution eingesetzt werden, die in der Lage sind, auf eventuelle Notsituationen zu reagieren.
- Diese Ausrüstung ist ein lebenswichtiges Sicherungsmittel, ein nicht korrekter Gebrauch würde im Fall eines Absturzes Lebensgefahr für den Nutzer bedeuten.
- Es wird darauf hingewiesen, dass in einem Absturz-Sicherungssystem nur Auffanggurte gemäß EN361 zur Personensicherung verwendet werden dürfen.
- Es wird dazu geraten, dieses Produkt einem einzigen Nutzer persönlich zuzuweisen.
- Dieses Produkt darf nur von einer ausgebildeten und kompetenten Person oder unter Aufsicht einer solchen Person verwendet werden.
- Es ist sicher zu stellen, dass vor dem Einsatz und während des Einsatzes ein Rettungsplan besteht und bekannt gemacht ist, so dass die Arbeiten effizient und sicher ausgeführt werden können.
- Diese Ausrüstung darf nur für den zeitweiligen Gebrauch verwendet werden.
- Achtung: Diese Sicherheitsleine kann von zwei Personen gleichzeitig verwendet werden, jedoch ist nur die Verwendung durch eine Person von der EPI-Richtlinie abgedeckt, nicht jedoch die Verwendung durch zwei Personen.
- Bei der Verwendung durch zwei Personen:
  - beachten Sie das Risiko, dass im Fall des Absturzes einer Person die zweite Person mitgerissen werden kann.
  - berücksichtigen Sie, dass der Freiraum und die Kraftwirkungen an den Enden der Leine größer sind.

**BESCHREIBUNG**

Die mobile Geländerleine NLDVM ist ein großformatiges langes Gurtband (Länge 20 Meter) mit einfacher Längeneinstellung zwischen 5 und 20 Metern, mit dem bequem ein temporäres horizontales Sicherungsseil eingerichtet werden kann. Es kann an allen Industrieorten, auf Trag- und Baukonstruktionen für Instandhaltungs-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten eingesetzt werden.

Die mobile Geländerleine NLDVM ist eine als Anschlagmittel eingestufte persönliche Schutzausrüstung, die gemäß der Norm EN795 Klasse B zur Verwendung durch eine einzelne Person getestet wurde. Es ist daher nur für eine einzige Person verwendbar.

Die Geländerleine NLDVM ist aus 30 mm breitem Polyester-Gurtband [1] gefertigt. Zum Schutz der Anschlagschnallen sind die Enden jedes Gurtbandelements vernäht und ummantelt. Der Gurtspanner [2] ist aus verzinktem Stahl.

Die Geländerleine NLDVM kann nur horizontal, für eine minimale Tragweite von 5 Metern und eine maximale

Tragweite von 20 Metern, ohne Zwischen-Anschlagpunkt und ohne jegliche Kurve verwendet werden. Die maximale Traglast darf nicht mehr als 100 kg betragen. Es muss stets in Verbindung mit einer Fallschutzeinrichtung verwendet werden, welche die Last bei einem Absturz auf 600 daN beschränkt.

**KONTROLLEN:**

- Falls ein Zweifel bezüglich der Zuverlässigkeit der Ausrüstung besteht, so darf diese erst dann verwendet werden, wenn für die Wiederverwendung eine schriftliche Genehmigung von Seiten eines in dieser Angelegenheit kompetenten Entscheidungsbefugten vorliegt.
- Wenn das Auffangsystem zusammen mit anderen Sicherheitskomponenten eingesetzt werden soll, so ist die Kompatibilität für jede der Komponenten zu prüfen und für die Einhaltung aller Empfehlungen der Anleitungen zum Produkt sowie der geltenden Normen für das Auffangsystem Sorge zu tragen. Insbesondere ist darauf zu achten, dass die sicherheitsrelevante Funktion der einen Komponente nicht durch die sicherheitsrelevante Funktion einer anderen Komponente beeinträchtigt wird und dass es nicht zu Interferenzen kommt.
- Vor jedem Gebrauch der Absturzsicherung ist unbedingt der Freiraum zu prüfen, der noch unterhalb des Nutzers vorhanden sein muss, so dass es im Fall eines Absturzes weder zum Aufprall auf dem Boden noch zum Zusammenprall mit einem feststehenden oder in Bewegung befindlichen Hindernis kommt.

**Der Freiraum unter den Füßen des Nutzers muss 3,5 Meter betragen, zuzüglich des für die verwendete Schutzausrüstung erforderlichen Freiraums (vgl. Anleitung zum Gebrauch der verwendeten Ausrüstung).**

- Vor, während und nach dem Gebrauch ist durch Sichtprüfung zu kontrollieren, ob sich die Ausrüstung in ordnungsgemäßem Zustand befindet und keine Mängel aufweist: Zustand der Gurtbänder, der Nähte, des Gurtspanners. Es ist darauf zu achten, dass kein Verschleiß vorliegt, keine Einschnitte, keine Ausfaserungen oder Einrisse, Verformungen, Oxydationsspuren oder Farbausbleichungen, dass die Kennzeichnungen lesbar sind (Produktkennzeichnung und/oder Zulassungszeitraum). Der einwandfrei saubere Zustand des Gurtspanners und seine Funktionstüchtigkeit sind zu überprüfen.

**GEBRAUCH :**

- Während des Gebrauchs sind regelmäßig die Elemente zum Einstellen und zur Befestigung der Auffanggurte und des Taillengurtes (sofern vorhanden) zu überprüfen. Diese Komponenten müssen gegen alle aggressiven Umwelteinwirkungen geschützt werden: mechanische Einwirkungen (Schlag/Stoß, scharfe Kanten...), chemische Einwirkungen (Spritzer von Säuren oder Laugen, Lösungsmitteln...), elektrische Einwirkungen (Kurzschluss, Lichtbogen) oder thermische Einwirkungen (heiße Oberflächen, offene Flammen, z.B. von Lötlampen...)
- Das Auffangsystem muss unbedingt am Rücken-Anschlagpunkt angeschlagen werden bzw. am Ende der Gurtverlängerung, falls diese Zusatzausrüstung vorhanden ist, oder an den beiden Ringen am Brustbein gleichzeitig. Diese Punkte sind mit dem Buchstaben A (eigenständige Anschlagpunkte) oder

D

A/2 (unbedingt diese Punkte in Verbindung miteinander zum Anschlag nutzen).

- Die Verwendung der Auffanggurte zusammen mit einem Teilsystem der Sicherung gegen Absturz muss vereinbar sein mit der Gebrauchsanweisung für jede der Komponenten des Systems und mit den Normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Für mobile Absturzsicherungen mit steifem (EN353-1) oder flexiblem (EN353-2) Sicherungsmittel wird geraten, das Auffanggurtsystem am Brustbein anzuschlagen. Bei Fall-Dämpfern (EN355) oder Höhensicherungsgeräten mit automatischem Rückholssystem (EN360) sollte das Auffanggurtsystem eher am Rücken-Anschlag befestigt werden.
- Die Enden der mobilen Geländerleine anhand von Verbindungselementen (EN362), Gurtring (EN795-B) oder Seilgehängen an den Anschlagpunkten befestigen.
- Die Anschlagpunkte auf der Tragstruktur, an der die Geländerleine befestigt werden soll, müssen sich oberhalb des Anwenders befinden und eine statische Festigkeit von mindestens 20 kN aufweisen. Sie müssen außerdem den Anforderungen der Norm EN795 entsprechen. Die Installierung der Verankerungen muss besonders sorgfältig und durch geschultes Fachpersonal ausgeführt werden. Es wird empfohlen, die Installation durch eine Prüfstelle oder durch eine dazu berechnete Person überprüfen zu lassen.
- Die bei den vorschriftsmäßigen Absturztests gemessenen Belastungen an den Verankerungspunkten betragen:
  - 1280 daN für eine Mindestreichweite von 5 Metern
  - 1150 daN für die maximale Reichweite von 20 Metern
- Das Gurtband anhand des Gurtspanners mit maximaler Kraft spannen:  $F = 100 \text{ daN}$ .
- Vor jeder Anwendung ist die korrekte Spannung des Gurtbands sicherzustellen, maximales Durchhängen der Leine =  $1/200$  der Reichweite.
- Ein übermäßiger Abstand von der Senkrechten der Geländerleine ist zu vermeiden, um das Ausmaß eines eventuellen Pendelsturzes zu beschränken.
- Nach einem Absturz muss die mobile Geländerleine vernichtet und durch eine neue ersetzt werden.

#### ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN

- Die regelmäßige Kontrolle durch einen kompetenten Prüfer ist notwendig, um die Sicherheit des Nutzers zu gewährleisten, die von der Aufrechterhaltung der Wirksamkeit und von der Festigkeit der Ausrüstung abhängt. Eine obligatorische Kontrolle pro Jahr dient der Validierung des Zustands der Ausrüstung, die

nur mit schriftlicher Zustimmung weiter in Gebrauch bleiben darf.

- Diese Produkte keinen Temperaturen unter  $-35^{\circ}\text{C}$  oder über  $50^{\circ}\text{C}$  aussetzen.
- Diese Ausrüstung darf nicht zweckentfremdet verwendet und keinesfalls über die angegebenen Belastungsgrenzen hinaus beansprucht werden.
- Lagerung: Das Produkt muss an einem trockenen und belüfteten Ort gelagert werden, wo es gegen direkte oder indirekte Wärmeeinwirkung und UV-Strahlung geschützt ist. Das Trocknen einer feucht gewordenen Ausrüstung muss unter eben solchen Bedingungen erfolgen.
- Reinigung und Desinfektion : ausschließlich mit Wasser und einer neutralen Seife.
- Verpackung: Es ist eine dichte, unverrottbare Schutzverpackung zu verwenden.
- Transport: In Verpackung und geschützt gegen äußere Stoß-, Schlag- oder Druckeinwirkung.
- Jede Veränderung oder Reparatur des Produkts ist untersagt.
- Die Wartungstabelle, beginnend mit der Inbetriebnahme, und im weiteren Verlauf bei jeder Prüfung aktualisieren.
- Lebensdauer: Die von Néofeu hergestellten persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz aus Höhen sind für die langjährige Nutzung unter normalen Gebrauchs- und Lagerungsbedingungen ausgelegt. Die Lebensdauer hängt vom Gebrauch ab. Manche besonders aggressiven Atmosphären, wie in Meeresnähe, silizium- oder chemikalienhaltige Atmosphären können die Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstungen verkürzen. In diesem Fall muss besondere Aufmerksamkeit auf den Schutz und die Kontrollen vor dem Gebrauch verwendet werden. Bei der obligatorischen jährlichen Kontrolle erfolgt eine Validierung der Funktionstüchtigkeit des Mechanismus und seines weiteren Verbleibs in Nutzung; diese Validierung kann nur durch das schriftliche Einverständnis des Herstellers oder seines Vertreters erfolgen.

Ausgehend von den genannten Tatsachen gibt Néofeu die ungefähre Lebensdauer der Produkte mit zehn Jahren an.

#### Mit der EU-Typenprüfung beauftragte Organisation:

CETE APAVE SUD EUROPE N° 0082 – BP193 –  
F13322 MARSEILLE Cedex 16

#### Mit der Produktionskontrolle beauftragte Organisation:

AFNOR Certification –  
11 rue Francis de Pressensé –  
FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

**PRODUKTKENNZEICHNUNG:** Die Produktetiketten enthalten folgende Angaben:

- Bezeichnung der Ausrüstung : Mobile Geländerleine aus Gurtband
- Typ : NLDVM
- Seriennummer : 000000
- Material des Gurtbands : Polyester
- EU-Logo mit der Nummer der mit der Produktionskontrolle beauftragten Organisation : CE0333.
- Losnummer: OF : N0000N

- Herstellungsjahr : 0000
- Piktogramm mit der Aufforderung, vor Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanleitung zu lesen: "i"
- Kontaktdaten des Herstellers oder des Lieferanten
- Logo des Herstellers oder des Lieferanten
- Nummern und Daten des Inkrafttretens der EU-Normen, deren Anforderungen die Produkte erfüllen: EN... : ....

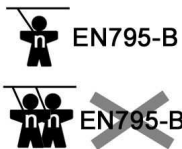


## NOMENCLATURA

- 1 – Tenditore per cinghie
- 2 – Cinghia

## AVVERTENZE

- Prima dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservare accuratamente per eventuali e future consultazioni.
- Nel caso in cui il prodotto viene rivenduto al di fuori del primo paese di destinazione, il rivenditore è tenuto a fornire la presente nota informativa redatta nella lingua del paese di utilizzo del prodotto.
- Tenendo conto dei rischi intercorsi durante gli interventi in altezza, è necessario ricordare che solo le persone in perfetto stato di salute e in buone condizioni fisiche possono intervenire in modo da potere affrontare eventuali situazioni di emergenza.
- Il presente dispositivo di sicurezza è di importanza vitale, pertanto un uso improprio costituisce un pericolo di morte per l'utilizzatore in caso di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta EN361 è l'unico dispositivo di sostegno del corpo che si può utilizzare in un sistema di arresto delle cadute.
- Si consiglia di assegnare questo dispositivo ad un solo e unico utilizzatore.
- L'utilizzo del dispositivo è riservato a persone competenti oppure sotto il controllo visivo diretto di una persona competente e formata.
- Prima e durante ogni utilizzo, si consiglia di controllare la presenza di un eventuale piano per un salvataggio efficace e in totale sicurezza.
- Utilizzare il presente dispositivo solo per l'esecuzione di lavori temporanei.
- Attenzione : la linea di vita può essere utilizzata da due operatori ; tuttavia la direttiva DPI copre soltanto l'utilizzo da parte di un unico operatore.
- Durante l'utilizzo di due operatori :
  - controllare il rischio di trascinamento del secondo operatore in caso di caduta del primo utente.
  - ricordarsi che il tirante d'aria nonché gli sforzi alle estremità della linea di vita sono maggiori.



## DESCRIZIONE

La linea di vita temporanea NLDVM è un cordino in cinghia di grande dimensione (lunghezza 20 metri) facilmente regolabile in lunghezza tra 5 e 20 metri che consente di semplificare l'installazione di una linea di vita orizzontale temporanea. Uso consentito su siti industriali di costruzione o edilizia per i lavori di manutenzione o pulizia.

La linea di vita temporanea NLDVM è un dispositivo di protezione individuale classificato come dispositivo di ancoraggio. La linea di vita temporanea è stata sottoposta a test di verifica come previsto dalla norma EN795 classe B per un impiego da parte di un unico operatore.

Pertanto il dispositivo deve essere assegnato ad un solo e unico utilizzatore.

La linea di vita temporanea NLDVM è realizzata in cinghia di poliestere [1] larghezza 30 mm. Le estremità di ogni elemento della cinghia sono cucite e intrecciate con guaina per proteggere le fibbie di ancoraggio. Il tenditore per cinghie [2] è realizzato in acciaio zincato.

La linea di vita temporanea NLDVM deve essere utilizzata esclusivamente in modo orizzontale per una portata minima di 5 metri e massima di 20 metri, senza punto intermedio e senza curva. Il carico massimo non deve superare i 100 kg. Utilizzare esclusivamente con un dispositivo anticaduta che limita lo sforzo a 600 daN in caso di caduta.

## CONTROLLI:

- In caso di dubbio sull'affidabilità del dispositivo, è importante che il dispositivo non venga usato prima dell'autorizzazione scritta di una persona competente.
  - Al momento dell'aggancio del sistema di arresto delle cadute con altri componenti per la sicurezza, verificare la compatibilità di ogni singolo componente e controllare l'applicazione di tutte le raccomandazioni elencate all'interno delle note informative dei singoli prodotti e delle norme applicabili relative al dispositivo anticaduta. Controllare in particolar modo che la funzione di sicurezza di un componente non influisca sulla funzione di sicurezza di un altro componente e che non interferiscano fra di loro.
  - Prima dell'uso e per qualsiasi dispositivo anticaduta, verificare che vi sia un'altezza libera minima (tirante d'aria) necessaria al di sotto dell'utilizzatore per evitare qualsiasi urto con il suolo, o con un ostacolo fisso o in movimento presente sulla traiettoria in caso di caduta
- Verificare che vi sia un tirante d'aria pari a 3,5 metri al di sotto dell'utilizzatore ai quali bisogna aggiungere il tirante d'aria necessario per il dispositivo anticaduta** (riferirsi alle istruzioni per l'uso del dispositivo).
- Verificare visivamente lo stato del dispositivo prima, durante e dopo ogni utilizzo e controllare che non presenti nessun difetto: cinghie, cuciture, tenditore, usura, lacerazione, sfilacciatura, segni di rottura, deformazioni, tracce di ossidazione o decolorazione. Verificare la leggibilità delle marcature, (identificazione e/o data di validità). Controllare la pulizia del tenditore e il corretto funzionamento.

## UTILIZZO :

- Durante l'utilizzo, verificare regolarmente gli elementi di regolazione e fissaggio dell'imbracatura e della cintura se presente. I componenti devono essere protetti da qualsiasi rischio legato all'ambiente di lavoro: meccanico (colpi, spigoli vivi...), chimico (contatto con acidi, basi, solventi...) elettrico (corto-circuito, archi elettrici...) o termico (superficie calde, cannelli...).
- Il dispositivo anticaduta deve obbligatoriamente essere collegato all'anello a D dorsale dell'imbracatura oppure all'estremità della cinghia di estensione se presente, o ai due anelli

I

sternali contemporaneamente. Tali punti sono indicati dalla lettera A (aggancio unico) o A/2 (è obbligatorio collegare insieme questi punti).

- L'utilizzo dell'imbracatura con un sottosistema anticaduta deve essere compatibile con le istruzioni per l'uso di ogni singolo componente e conforme alle norme : EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Per i dispositivi anticaduta di tipo guidato comprendente una linea di ancoraggio rigida (EN353-1) o flessibile (EN353-2) si consiglia di collegare l'imbracatura all'ancoraggio sternale. Per gli assorbitori di energia (EN355) o per i dispositivi anticaduta di tipo retrattile (EN360) collegare l'imbracatura all'ancoraggio dorsale.
- Fissare le estremità della linea di vita temporanea ai punti di ancoraggio mediante i connettori (EN362) o le braghe (EN795-B).
- I punti di ancoraggio sulla struttura dove viene agganciata la linea di vita devono essere situati sopra l'utilizzatore e avere una resistenza statica minima di 20 kN. Devono inoltre essere conformi alla norma EN795. Prestare particolarmente attenzione all'installazione degli ancoraggi che deve essere realizzata da persone esperte. E' raccomandato fare verificare l'installazione da un ente di controllo o una persona autorizzata.
- Sforzi misurati ai punti di ancoraggio durante le prove regolamentari :
  - 1280 daN per una portata min. pari a 5 metri
  - 1150 daN per una portata mass. pari a 20 metri
- Tendere la cinghia mediante il tenditore con il massimo della forza dell'utilizzatore :  $F = 100$  daN.
- Prima dell'uso, controllare la tensione della cinghia – Deflessione mass. della cinghia =  $1/200^\circ$  della portata
- Evitare di allontanarsi troppo dall'asse dell'ancoraggio per limitare un'eventuale caduta con andamento pendolare.
- Dopo una caduta, distruggere e sostituire la linea di vita temporanea.

#### CONDIZIONI GENERALI PER L'USO :

- Un'ispezione periodica da parte di una persona competente è indispensabile per garantire l'efficacia e la resistenza del dispositivo e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. Questo dispositivo deve obbligatoriamente essere ispezionato una volta all'anno al fine di verificare lo stato del dispositivo. Il mantenimento in servizio del

prodotto è subordinato ad un'autorizzazione scritta rilasciata dall'ente competente.

- Non esporre il dispositivo a temperature inferiori a  $-35^\circ\text{C}$  o superiori a  $50^\circ\text{C}$ .
- L'uso improprio del dispositivo o il mancato rispetto dei limiti indicati non sono autorizzati.
- Stoccaggio: il presente dispositivo deve essere stoccato in luogo asciutto e sufficientemente ventilato, al riparo da ogni fonte di calore diretta o indiretta, e da raggi ultravioletti. Se il dispositivo viene bagnato, asciugare lo stesso nelle stesse condizioni.
- Pulizia e disinfezione: esclusivamente con acqua e sapone neutro.
- Imballaggio: utilizzare un imballaggio di protezione impermeabile in materiale imputrescibile.
- Trasporto : imballare il dispositivo e sistemarlo al riparo da eventuali urti o pressioni derivanti dalle condizioni di trasporto.
- Non sono consentite modifiche o riparazioni di alcun genere del dispositivo.
- Aggiornare la scheda d'identificazione e la tabella di controllo della manutenzione al momento della messa in funzione e ad ogni ispezione.
- Durata di vita : I DPI anticaduta per interventi in altezza Néofeu sono stati concepiti per durare nel tempo in condizioni normali di utilizzo e conservazione. La durata di vita dipende dall'utilizzo. Certi ambienti particolarmente aggressivi, marini, silicei, chimici possono ridurre la durata di vita dei DPI. In questi casi, occorre prestare un'attenzione particolare alla protezione e ai controlli prima dell'uso. Il controllo annuo obbligatorio accerterà il corretto funzionamento del meccanismo e il suo mantenimento in servizio che sarà possibile solo dopo accordo scritto dal fabbricante o dal suo rappresentante.

In riferimento a quanto sopra, la durata di vita indicativa dei prodotti consigliati da Néofeu è pari a dieci anni.

#### Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo :

CETE APAVE SUD EUROPE N° 0082 – BP193 – F13322 MARSEILLE Cedex 16

#### Ente riconosciuto che interviene nella fase di controllo della produzione :

AFNOR Certification –  
11 rue Francis de Pressensé –  
FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

**MARCATURA DEL PRODOTTO:** L'etichettatura del prodotto contiene le seguenti informazioni :

- Denominazione: Linea di vita temporanea in cinghia
- Tipologia : NLDVM
- Numero di serie: 000000
- Materiale della cinghia: Poliestere
- Logo CE seguito dal n° dell'ente riconosciuto che interviene nella fase di controllo della produzione: CE0333.

- Numero di lotto: OF : N0000N
- Anno di fabbricazione: 0000
- Pittogramma "i" che indica all'utilizzatore di leggere la nota informativa prima dell'uso.
- Dati del produttore o del fornitore
- Logo del produttore o del fornitore
- Norme europee adottate e data di validità: EN... : ...

## NOMENCLATURA

- 1 – Tensor de correa
- 2 – Correa

## ADVERTENCIAS

- Antes utilizar este producto, leer atentamente este prospecto y conservarlo cuidadosamente.
- En el momento de la eventual venta de este producto, en otro país que no fuera el de destino, el minorista deberá entregar este modo de empleo redactado en la lengua del país de utilización de este producto.
- Las intervenciones en altura son aventuradas, solamente un individuo en perfecto estado de salud y en buena condición física puede intervenir y hacer frente a las eventuales situaciones de urgencia.
- Este equipamiento constituye un órgano vital de seguridad, un empleo incorrecto generaría un peligro mortal para el usuario en caso de caída.
- Se recuerda que en un sistema anticaída, solamente puede utilizarse un arnés de anticaída EN361 para retener el cuerpo.
- Se aconseja asignar individualmente este producto a un solo usuario.
- Este producto sólo podrá utilizarlo una persona formada y competente o bajo la vigilancia de tal persona.
- Asegurarse que antes y durante la utilización se haya previsto y se conozca un plan de rescate para intervenir de manera eficaz y en total seguridad.
- Este equipamiento sólo puede utilizarse para un uso temporal.
- Atención: Esta línea de vida puede ser utilizada por dos personas pero, siendo que la utilización por una sola persona está cubierta por la Directiva EPI, la utilización por dos personas no está cubierta.
- Cuando la utilicen dos personas:
  - velar por el riesgo de arrastre de la caída del segundo usuario cuando se cae el primero.
  - tener en cuenta el hecho de que la altura libre, así como los esfuerzos en los extremos de la línea de vida son más importantes.



## DESCRIPCIÓN

La línea de vida móvil NLDVM es una correa de gran tamaño (longitud 20 metros) fácilmente ajustable entre 5 y 20 metros que permite la instalación fácil de una línea de vida temporal horizontal. Es utilizable en todos los centros industriales, de construcción o edificio para el mantenimiento, la conservación o la limpieza.

La línea de vida móvil NLDVM es un equipamiento de protección individual clasificado como dispositivo de anclaje sujeta a pruebas de acuerdo con la norma EN795 clase B. sólo puede utilizarla una sola persona. La línea de vida NLDVM está realizada en correa poliéster [1] de 30 mm de anchura, los extremos de cada elemento de correa están cosidos, y la línea está enfundada con el fin de proteger las hebillas de anclaje. El tensor de correa [2] es de acero galvanizado.

La línea de vida NLDVM sólo puede utilizarse en horizontal, para un alcance mínimo de 5 metros y máximo de 20 metros, sin punto intermedio y sin ningún giro. La carga máxima no puede ser superior a 100 kg. Debe utilizarse siempre con un equipamiento anticaída que limita el esfuerzo a 600 daN en caso de caída.

## COMPROBACIONES:

- En caso de duda sobre la fiabilidad del equipamiento, no utilizarlo antes de obtener la autorización escrita de una persona competente para decidirse a emplearlo de nuevo.
  - Durante la composición del sistema de frenado de caídas con otros componentes de seguridad, comprobar la compatibilidad de cada uno de los componentes y velar por la aplicación de las recomendaciones indicadas en los prospectos de los productos y normas aplicables relativas al sistema anticaída. Velar en particular para que la función de seguridad de uno de los componentes no se vea perturbada por la función de seguridad de otro componente y que no interfieran entre sí.
  - Antes de cada utilización de un sistema anticaída, es imprescindible comprobar el espacio libre (altura libre) requerida debajo el usuario, de modo que en caso de caída, no haya colisión ni con el suelo, ni con un obstáculo fijo o en movimiento que se encuentre en la trayectoria.
- La altura libre bajo los pies del usuario deberá ser de 3,5 metros a los cuales será necesario añadir la altura libre necesaria para el equipamiento anticaída utilizado (véase prospecto del equipamiento utilizado).**
- Comprobar, mediante un examen visual, antes, durante y después de la utilización el buen estado del equipamiento y la ausencia de defectos: estado de las correas, de las costuras, del tensor. Velar por la ausencia de desgaste, cortes, deshilachadura, puntos iniciales de ruptura, deformación, rastros de oxidación o decoloración y asegurarse de la legibilidad de los marcados, (definición y/o fecha de validez). Comprobar el buen estado de limpieza del tensor y su buen funcionamiento.

## UTILIZACIÓN:

- Durante la utilización, comprobar regularmente los elementos de ajuste y fijación del arnés y su cinturón si estuviese equipado de ello. Estos componentes deben protegerse contra todas las agresiones procedentes del medio ambiente: agresiones mecánicas (choques, puntas que corten...), químicos (proyección de ácidos, bases, disolventes...) eléctricos (cortocircuito, arcos eléctricos...) o térmicos (superficies calientes, sopletes...)
- El sistema anticaída debe conectarse obligatoriamente al dado dorsal, o al extremo de la correa de extensión si estuviera equipado con ella, o a las dos argollas del esternón simultáneamente. Estos puntos están identificados por la letra A (enganches únicos) o

A/2 (conectar juntos obligatoriamente estos puntos).

- La utilización del arnés con un subsistema anticaída debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las normas: EN353-1/EN353-2/EN 355/EN360/EN 362. Para los anticaídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido (EN353-1) o flexible (EN353-2) se preconiza que se conecte el arnés a la sujeción del esternón. Para los absorbedores de energía (EN355) o los anticaídas con reposición automática (EN360) conectar el arnés más bien sobre la sujeción dorsal.
- Fijar los extremos de la línea de vida móvil en los puntos de anclaje por medio de conectores (EN362) de argolla de correa (EN795-B) o eslingas.
- Los puntos de anclaje sobre la estructura donde se fijará la línea de vida deben de estar por encima del usuario y tener una resistencia estática de al menos 20 kN. Por otra parte, deben responder a las exigencias de la norma EN795. La instalación de los anclajes debe ser muy meticulosa y será realizada por especialistas de estos tipos de trabajos. Se recomienda mandar comprobar la instalación por un organismo de control o una persona habilitada.
- Los esfuerzos medidos en los puntos de anclaje durante las pruebas de caída reglamentarias son de :
  - 1280 daN para el alcance mínimo de 5 metros
  - 1150 daN para el alcance máximo de 20 metros
- Tensar la correa por medio del tensor de correa al máximo de la fuerza del usuario:  $F = 100$  daN.
- Antes de cada utilización, cerciorarse de la buena tensión de la correa. Flecha máxi. de la correa =  $1/200^\circ$  del alcance.
- Evitar alejarse demasiado de la verticalidad de esta sujeción con el fin de limitar la amplitud de una posible caída pendular.
- Después de una caída la línea de vida móvil debe destruirse y reemplazarse.

#### **CONDICIONES GENERALES DE UTILIZACIÓN DE LOS ARNESES Y CINTURONES DE MANTENIMIENTO DURANTE EL TRABAJO:**

- Es necesario que un supervisor competente controle periódicamente el equipo con el fin de garantizar la seguridad del usuario, la cual está vinculada al mantenimiento de la eficacia y

**MARCADO DEL PRODUCTO:** El etiquetado del producto proporciona la siguiente información:

- El nombre del equipamiento: Línea de vida móvil en correa
- El tipo: NLDVM
- El número de serie: N°...
- El número de lote: Lote: ...
- La materia de la correa: poliéster
- El logotipo CE seguido del número del organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: CE0333.
- El número de lote: OF: N0000N

resistencia del equipamiento. Un control anual obligatorio validará el estado del equipamiento y su mantenimiento en servicio sólo podrá hacerse por un acuerdo escrito.

- No exponer estos productos a temperaturas inferiores - a 35°C o superiores a 50°C.
- El uso de este equipamiento no debe desviarse y de ningún modo superará sus límites.
- Almacenamiento: el producto debe almacenarse en un lugar seco y ventilado, en un lugar protegido contra las fuentes de calor directa o indirecta, y los ultravioletas. El secado de un equipamiento mojado debe efectuarse en las mismas condiciones.
- Limpieza y desinfección: exclusivamente con agua y un jabón neutro.
- Embalaje: utilizar un embalaje de protección estanco imputrescible.
- Transporte: con embalaje y protegido contra los choques o presiones debidos al entorno.
- Toda modificación o reparación del producto están prohibidas.
- Duración de vida: Los EPI contra las caídas de altura de fabricación Néofeu se han concebido para que duren muchos años de funcionamiento en condiciones normales de utilización y conservación. La duración de vida depende de la utilización que se haga. Algunos ambientes especialmente agresivos, marinos, silícicos, químicos pueden reducir la duración de vida del EPI. En estos casos se prestará una atención particular a la protección y a los controles antes de la utilización. El control anual obligatorio validará el funcionamiento correcto del mecanismo y su mantenimiento en servicio sólo se hará mediante un acuerdo escrito del fabricante o su representante.

Con respecto a todo lo que precede, la duración de vida indicativa de los productos preconizada por Néofeu es de diez años.

#### **Organismo notificado para el examen CE de tipo:**

CETE APAVE SUD EUROPE N° 0082 – BP193 – F13322 MARSEILLE Cedex 16

#### **Organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción :**

AFNOR Certification –  
11 rue Francis de Pressensé –  
FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

- El año de fabricación: 0000
- El pictograma que ordena leer el modo de empleo antes de la utilización del producto: "I"
- El logotipo del fabricante o el minorista con sus datos.
- El número de las normas europeas a las cuales el equipamiento está conforme y sus fechas de validación: EN...: ....

## NOMENCLATUUR

- 1 – Riemspanner
- 2 – Riem

## WAARSCHUWINGEN

- Telkens u dit product gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en ze zorgvuldig bewaren.
- Tijdens de eventuele doorverkoop van dit product buiten het land van bestemming moet de doorverkoper deze handleiding in de taal van het land van gebruik van dit product meeleveren.
- De tussenkomsten in de hoogte zijn gevaarlijk, enkel een persoon in perfecte gezondheid en goede fysieke toestand mag tussenkomen en de eventuele noodgevallen het hoofd bieden.
- Deze uitrusting vormt een vitaal veiligheidsorgaan, een incorrect gebruik kan een levensgevaar uitmaken voor de gebruiker indien deze valt.
- Er wordt aan herinnerd dat in een antivalsysteem enkel een veiligheidsharnas EN361 mag worden gebruikt om het lichaam tegen te houden.
- Het wordt aanbevolen dit product individueel aan één enkele gebruiker toe te wijzen.
- Het gebruik van dit toestel mag enkel gebeuren door een opgeleid en competent persoon of onder toezicht van een dergelijke persoon.
- Vergewis er u voor en tijdens het gebruik van dat een reddingsplan werd voorzien en gekend is om op een efficiënte en veilige manier tussenbeide te kunnen komen.
- Deze uitrusting mag enkel tijdelijk gebruikt worden.
- Opgelet: deze levenslijn kan gelijktijdig door twee personen gebruikt worden, maar wanneer de PBU-richtlijn enkel het gebruik door één persoon dekt, mag ze niet door twee personen gebruikt worden.
- Bij gebruik door twee personen moet u:
  - letten op het risico dat de tweede gebruiker meegesleurd wordt in de val van de eerste gebruiker;
  - rekening houden met het feit dat de vrije valruimte evenals de krachten aan de uiteinden van de levenslijn aanzienlijk zijn.



De NLDVM levenslijn mag enkel horizontaal worden gebruikt, voor een reikwijdte van minimum 5 meter en maximum 20 meter, zonder tussenpunt en zonder enige bocht. De maximumbelasting mag niet groter dan 100 kg zijn. Ze moet steeds worden gebruikt met een antivaluitrusting die de kracht tot 600 daN beperkt in geval van een val.

## NAZICHTEN:

- In geval van twijfel over de betrouwbaarheid van de uitrusting, ze niet gebruiken vooraleer de schriftelijke toelating van een bevoegd persoon wordt bekomen om te beslissen ze opnieuw te gebruiken.
- Tijdens de samenstelling van het antivalsysteem met andere veiligheidsonderdelen, de compatibiliteit van elk van de onderdelen nagaan en toezien op de toepassing van alle aanbevelingen van de gebruiksaanwijzingen van het antivalsysteem. In het bijzonder erop toezien dat de veiligheidsfunctie van een van de onderdelen niet wordt aangetast door de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel en dat ze niet onderling interfereren.
- Voor elke toepassing van een antivalsysteem is het verplicht de vrije ruimte (valruimte) vereist onder de gebruiker te controleren zodat er, in geval van val, geen botsing is met de grond, noch met een vast obstakel of een obstakel in beweging dat zich op het traject bevindt.

**De vrije valruimte onder de voeten van de gebruiker moet 3,5 meter zijn, waaraan de vrije valruimte nodig voor de gebruikte antivaluitrusting moet worden toegevoegd** (zie gebruiksaanwijzing van de gebruikte uitrusting).

- Met een visuele controle voor, tijdens en na het gebruik de goede staat van de uitrusting en de afwezigheid van gebreken controleren : de staat van de riemen, de naden, de spanner. De afwezigheid van slijtage, sneden, uitrafeling, begin van breuk, vervorming, oxidatiesporen of ontkleuring nagaan en de leesbaarheid van de markeringen verzekeren (identificatie en/of geldigheidsdatum). De goede staat van properheid van de connectoren en hun goede werking nagaan.

## TOEPASSING:

- Tijdens de toepassing regelmatig de regel- en de bevestigingselementen van het harnas en zijn ceintuur nakijken indien deze hiermee werd uitgerust. Deze onderdelen moeten beschermd worden tegen elke agressie voortkomend uit de natuur : mechanische agressies (schokken, scherpe randen,) chemische agressies (projectie van zuren, solventen), elektrische agressies (kortsluitingen, elektrische bogen) of thermische agressies (warme oppervlakken, branders).
- Het antivalsysteem moet verplicht worden verbonden met het rugblok van het harnas, of aan het uiteinde van de verlengriem indien deze hiermee werd uitgerust, of gelijktijdig aan de twee borstringen. Deze punten worden aangegeven met de letter A (enige vasthaking) of door A/2 (verplichting deze punten samen te verbinden).
- Het gebruik van een harnas met een antival subsysteem moet compatibel zijn met de gebruiksinstructies van elk onderdeel van het systeem en met de normen EN353-1 / EN353-2 / EN

## BESCHRIJVING

De mobiele levenslijn NLDVM is een riemvanglijn van grote afmetingen (lengte 20 meter) die gemakkelijk in de lengte regelbaar is (tussen 5 en 20 meter), hetgeen de gemakkelijke installatie van een tijdelijke horizontale levenslijn mogelijk maakt. Ze is inzetbaar in alle industriële sites, voor de bouw of in het gebouw voor het onderhoud of de schoonmaak.

De mobiele levenslijn NLDVM is een persoonlijke beschermingsuitrusting die als verankeringsinrichting wordt geklasseerd die het voorwerp uitgemaakt heeft van tests conform de norm EN795 klasse B voor gebruik door één enkele persoon. Ze kan dus enkel door één persoon worden gebruikt.

De NLDVM levenslijn is gemaakt uit een polyesterriem [1] met een breedte van 30 mm. De uiteinden van elke riemelement zijn genaaid en overtrokken teneinde de verankeringslussen te beschermen. De riemspanner [2] is uit verzinkt staal.

355 / EN360 / EN 362. Voor de mobiele antivalsystemen met een stijve (EN353-1) of een flexibele (EN353-2) beveiligingssteun wordt aanbevolen het harnas te verbinden met de borstverankering. Voor de energiedempers (EN355) of de antivalsystemen met een automatische terugkeer (EN360) verbindt u het harnas eerder met de rugverankering.

- De uiteinden van de mobiele levenslijn bevestigen aan de verankeringspunten door middel van de connectoren (EN362) van de riemring (EN795-B) of lengen.
- De verankeringspunten op de structuur waarop de levenslijn zal worden bevestigd moeten zich boven de gebruiker bevinden en een statische weerstand van minstens 20 kN hebben. Ze moeten trouwens beantwoorden aan de eisen van de norm EN795. De installatie van de verankeringspunten moet bijzonder verzorgd zijn en gebeuren door specialisten in deze werken. Het wordt aanbevolen de installatie te laten nakijken door een controleorganisme of een bevoegd persoon.
- De gemeten krachten op de verankeringspunten tijdens de reglementaire valtests bedragen:
  - 1280 daN voor een minimum reikwijdte van 5 meter
  - 1150 daN voor een maximum reikwijdte van 20 meter
- De riem aantrekken door middel van de riemspanner tot zover de gebruiker kan:  $F = 100$  daN.
- Voor elk gebruik zich vergewissen van de goede spanning van de riem – Max. doorbuiging van de riem =  $1/200^\circ$  van de reikwijdte.
- Vermijden dat men teveel afwijkt van de loodrechte stand van de levenslijn om de impact van een eventuele slingerende val te beperken.
- Na een val moet de mobiele levenslijn worden vernietigd en vervangen.

#### ALGEMENE GEBRUIKSVOORWAARDEN:

- De periodieke controle uitgevoerd door een bevoegde controleur is nodig om de veiligheid van de gebruiker te verzekeren. Deze hangt samen met het behoud van de efficiëntie en de weerstand van de uitrusting. Een verplichte jaarlijkse controle zal de staat van de uitrusting valideren en ze mag enkel in dienst worden gehouden na een schriftelijk akkoord.

- Deze producten niet blootstellen aan temperaturen beneden  $-35^\circ\text{C}$  of boven  $50^\circ\text{C}$ .
- Het gebruik van deze uitrusting mag niet worden afgewend en in ieder geval niet boven zijn limieten worden gebruikt.
- Opslag : het product moet worden opgeslagen op een droge en verluchte plaats, beschermd tegen elke directe of indirecte warmtebron en ultraviolette bron. Het drogen van een natte uitrusting moet in dezelfde omstandigheden gebeuren.
- Schoonmaak en desinfectie : uitsluitend met water met een neutrale zeep.
- Verpakking : een waterdichte onbederfelijke beschermingsverpakking gebruiken.
- Transport : in de verpakking en beschermd tegen schokken of drukken te wijten aan de omgeving.
- Elke wijziging of herstelling van het product is verboden.
- De identificatie up to date houden, net als de opvolgingstabel van het onderhoud van bij de indienstneming en tijdens elk onderzoek.
- Levensduur: De PBU tegen vallen in de hoogte van de Neofeu-fabricage werden ontworpen voor lange jaren werking in normale gebruiks- en opslagomstandigheden. De levensduur hangt af van het gebruik dat ervan wordt gemaakt. Sommige bijzonder agressieve mariene, kiezelhoudende, chemische omgevingen kunnen de levensduur van de PBU beperken. In dit geval moet een bijzondere aandacht worden besteed aan de bescherming en de controles vóór het gebruik. De verplichte jaarlijkse controle zal de correcte werking van het mechanisme valideren en het mag enkel in dienst worden gehouden na een schriftelijk akkoord van de fabrikant of zijn vertegenwoordiger

Met het oog op wat voorafgaat bedraagt de indicatieve levensduur van de producten aanbevolen door Néofeu tien jaar.

#### Erkend organisme voor het CE-typeonderzoek :

CETE APAVE SUD EUROPE N° 0082 – BP193 –  
F13322 MARSEILLE Cedex 16

#### Erkend organisme dat tussenkomt in de controlefase van de productie :

AFNOR Certification –  
11 rue Francis de Pressensé –  
FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

#### MARKERING VAN HET PRODUCT: De etikettering van het product vermeldt volgende informatie

- Naam van de uitrusting : mobiele levenslijn in riemen
- Het type : NLDVM
- Serienummer: 00000
- Materie van de riem : polyester
- Het CE-logo gevolgd door het nummer van het erkend organisme in de controlefase van de productie : CE0333.

- Het pictogram dat aanzet tot het lezen van de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van het product: "i"
- De gegevens van de fabrikant of de verdeler
- Het logo van de fabrikant of de leverancier
- Het nummer van de Europese normen waaraan de uitrusting conform is en hun valideringsdata : EN... : ....



